

DUTCH

DOUCHES
PRESTO ALPA mengkraan

In bedrijf stellen

Voordat de kraan voor de eerste maal gebruikt wordt, moet de waterleiding worden doorgespoeld. Eventuele storingen van de kraan kunnen bijna uitsluitend veroorzaakt worden door vuil.

BELANGRIJK:
Demonteer bij eventuele storingen het bovendeel en spoel het mechanisme onder de kraan schoon.

installatie

De ALPA mengkraan wordt tussen het leidingwerk gemonteerd en niet aan de wand of muur bevestigd. Aansluitingen : 3/4 bui. dr. Gebruik moeren, afdichtingen alsmede filterringen die worden meegeleverd.

- Complete doucheset met verstelbare douchekop (afb. A)**
- Sluit mengkraan ① op de koud- en heetwaterleidingen aan.
 - Monteer pijp ② en ronde afdekplaat ⑤ met wandbeugel ④ aan de muur en sluit de leiding met moer ③ aan op kraan ①.
 - Bevestig ronde plaat ⑤ met de twee schroeven ⑥ (Ø 6 x 30).
 - Sluit douche-arm ⑦ aan op leiding ②, waarbij de arm op de pijp moet aanliggen.
 - Bevestig douche-arm ② met de twee schroeven ⑧ (TC Ø 6 x 30).

- Complete doucheset met vaste douchekop (afb. B).**
- Bevestig plaat ① met de 2 schroeven ② (TC Ø 5 x 30) aan de muur.
 - Monteer stijgpip ③ en moer ④ aan steun ⑤. De stijgpip moet tegen de bovenkant van de douchekop aansluiten.
 - Bevestig de doucheset op plaat ① met schroef ⑥.
 - Monteer beugel ⑦ met de twee schroeven ⑧ (TFB Ø 6 x 30).
 - Monteer stijgpip ③ met moer ④ op de kraan.
 - Monteer de kraan (zie linkerkolom).
 - Bevestig douchekop ⑨ met bout ⑩ op steun ⑤.

Aanbevolen montagehoogte van de douchekop vanaf de vloer : 2,10 m

Maximale heetwatertemperatuur

Draai moer ① zover los dat ring ② gedraaid kan worden. Open de mengkraan met de knop naar "koud". Steek een ronde stift met een Ø 4,5 in gat ③ en verdraai ring ② met de wijzers van de klok mee tot deze geblokkeerd wordt. Draai nu de knop tegen de wijzers van de klok in tot het water de gewenste temperatuur heeft, houd de knop in de gewenste stand en draai moer ① vast.

Niet meegeleverde accessoires:
Afstelbaar bochtstuk

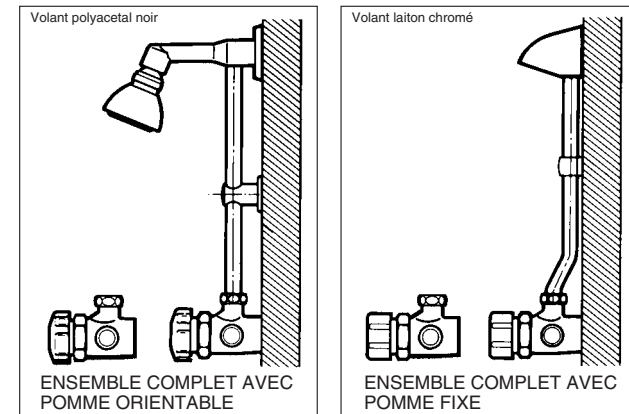
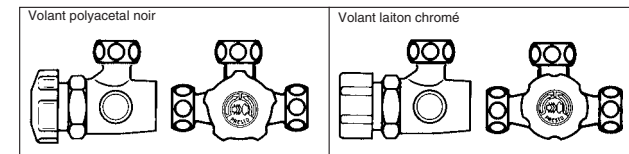
ref. 06216

PRESTO®

robinetteries à fermeture automatique temporisée

DOUCHES **SHOWERS**

mitigeur PRESTO ALPA
PRESTO ALPA mixing valve



NOTICE D'INSTALLATION INSTALLATION GUIDE

LES ROBINETS PRESTO

7, rue Racine - B.P. 551 - 92542 MONTROUGE Cedex FRANCE
Tél. : +33 (0) 1 46 12 34 56 - Fax : +33 (0) 1 40 92 00 12
Internet : <http://www.presto.fr>

FRANCAIS

DOUCHES Mitigeur PRESTO ALPA

pose

Le mitigeur ALPA est uniquement maintenu par les tubulures.

Arrivées et sortie mâle G3/4 (20x27). Raccordement par tube cuivre Ø 14x16, joints filtres sur les arrivées, joint plat sur la sortie, collets battus et écrous.

ensemble "prêt à poser" avec pomme de douche orientable (fig. A)

- brancher le mitigeur ① sur les arrivées eau chaude et eau froide.
- monter le tube ② équipé de son écrou ③, de son support ④, de sa rosace ⑤, sur le robinet ①.

- fixer la rosace ⑤ à l'aide des 2 vis ⑥ (TFB Ø 6x30) inox.
- monter le bras de douche ⑦ sur le tube ② en prenant soin qu'il vienne bien en butée sur ce dernier.

- fixer le bras de douche ② à l'aide des 2 vis ⑧ (TC Ø 6x30) inox.

ensemble "prêt à poser" avec pomme de douche fixe (fig. B)

- fixer le plateau 1 à l'aide des 2 vis ② (TC Ø 5x30).
- monter le tube ③ équipé de son écrou ④, sur le support ⑤ en prenant soin qu'il vienne bien en butée sur ce dernier.

- fixer l'ensemble sur le plateau 1 à l'aide de la vis 6
- fixer le collier ⑦ à l'aide des 2 vis ⑧ (TFB Ø 6x30).

- serrer l'écrou ④ sur le mitigeur.
- fixer le mitigeur (voir ci-contre).
- fixer la pomme ⑨ sur le support ⑤ à l'aide de la vis ⑩.

hauteur conseillée des pommes de douche par rapport au sol : 2,10 m

comment limiter la température maxi de l'eau chaude

Dévisser suffisamment l'écrou ① pour permettre la rotation de la bague ②. Faire couler le mitigeur, volant position à fond côté froid. A l'aide d'un outil cylindrique Ø 4,5 engagé dans le trou ③, déplacer la bague ② dans le sens horaire jusqu'à buter. Tourner le volant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à obtenir la température désirée. Lorsqu'elle est atteinte, rebloquer l'écrou ① tout en maintenant le volant dans la position choisie.

Accessoire non fourni :
Raccord coudé réglable

réf. 06216

ENGLISH SHOWERS PRESTO ALPA mixing valve

installation

Supplies must be flushed through before final connection

A disturbance in the functioning of the tap could only be due to debris, grids, etc...

WARNING
In case of any failure in the functioning of the tap, unscrew head assembly and clean the mechanism under running water.

setting

The ALPA Mixer is only maintained on the wall by the pipe work

Ready-to-fit unit with adjustable shower head (DWG A)

- Connect the mixing valve to cold and hot water supplies
- Fix tube ② equipped with its nut ③, its pipe clamp ④, its plate ⑤ on the valve ①
- Befestigungsflansch ⑤ mit Hilfe der zwei Schrauben ⑥ (Ø 6x30) befestigen.

- Install shower arm ⑦ on the tube ②, so that the arm strikes the tube
- Fix shower arm with 2 screws Ø 6x30

Ready-to-fit unit with fixed shower head (DWG B)

- Fix plate ① with 2 screws
- Fix tube ③ equipped with nut ④ on the support ⑤, so that it strikes the support
- Fix the unit on the plate ① with screw ⑥
- Fix the pipe clamp ⑦ with 2 screws Ø 6x30 ⑧
- Tighten nut ④ on the valve
- Fix the valve
- Fix the shower head ⑨ on the support ⑤ with screw ⑩

Recommended height from ground to shower head 2,10 m

Maximum temperature limiting

Loosen the body headnut ① by a quarter turn to allow rotation of ring ②. Push temperature knob to obtain flow - knob in full cold position

Insert a rod Ø 4,5 mm into the adjustment hole ③, rotate the ring clockwise until striking. Rotate the knob anti-clockwise until maximum desired water temperature is obtained

Tighten fully body headnut ①, ensuring that adjustment position is maintained

Accessory not supplied:
Adjustable elbow fitting

ref. 06216

DEUTSCH BRAUSEN PRESTO ALPA

Inbetriebnahme

Es ist unbedingt erforderlich vor Inbetriebnahme des Ventils die Leitungen gründlich zu spülen. Ein Fehlbetrieb der Armatur kann nur durch Fremdkörper entstehen.

WICHTIG
Im Falle eines Fehlbetriebes Oberteil entfernen und mit fließendem Wasser Innenteile säubern.

Einbau

Der Mischer ALPA wird nur durch die Anschlüsse festgehalten. Ein- und Ausgangsanschlüsse Außengewinde G 3/4; Anschluß durch Kupferrohr Ø 14x16, Dichtungssiebe auf den Eingangsanschlüssen, Flusdichtung auf den Ausgang, gebördeltes Rohr und Mutter. Oder durch Anschlußbogen und Abgangsbogen, Siehe Katalog.

Einbaufertiger kompletter Satz mit Standbrause und Kugelgenkbrausekopf (Abb. A)

- Mischer ① Kalt- und Warmwasser seitlich anschließen.
- Steigrohr ② mit Mutter ③, Wandhalterung ④ und Befestigungsflansch ⑤ auf den Mischer ① montieren.
- Befestigungsflansch ⑤ mit Hilfe der zwei Schrauben ⑥ (Ø 6x30) befestigen.

- Brausearm ⑦ auf Steigrohr ② montieren. Prüfen Sie, daß der Brausearm gut in dem Steigrohr bis zum Anschlag montiert ist.
- Brausearm ⑦ mit Hilfe der zwei Schrauben ⑧ (Ø 6x30) befestigen.

Einbaufertiger kompletter Satz mit Standbrause und starrem Brausekopf (Abb. B)

- Flansch ① mit Hilfe der zwei Schrauben ② (Ø 5x30) befestigen.
- Steigrohr ③ mit Mutter ④ und Wandhalterung ⑦ auf Halterung ⑤ montieren. Prüfen Sie, ob das Steigrohr gut in der Halterung bis zum Anschlag montiert ist.
- Das ganze mit Hilfe der Schraube ⑥ auf dem Flansch ② befestigen.
- Wandhalterung ⑦ mit Hilfe der zwei Schrauben ⑧ (Ø 6x30) befestigen.
- Mutter ④ auf den Mischer festschrauben.
- Dichtung befestigen.
- Brausekopf ⑨ mit Hilfe der Schraube ⑩ auf die Halterung ⑤ befestigen.

Empfohlene Einbauhöhe der Brauseköpfe : 2,10 m ab Fußboden.

Begrenzung der Mischwassertemperatur

Mit Hilfe des Griffes die gewünschte maximale Temperatur einstellen.

Mutter ① aufschrauben bis Ring ② sich frei drehen kann. Mit Hilfe eines zylindrischen Werkzeuges Ø 4,5, das man in die Bohrung ③ einführt, den Ring ② von links nach rechts drehen bis zum Anschlag. Mutter ① wieder fest anschrauben.

Zubehör nicht im Lieferumfang:
Regelbares Rohrknie

Art. Nr. 06216

ITALIANO DOCCE PRESTO ALPA rubinetto miscelatore.

installazione

E' assolutamente necessario spurgare le tubazioni prima della messa in servizio. Anomalie di servizio possono essere causate da impurità e detriti.

ATTENZIONE
In caso di anomalie smontare la testata e pulire il meccanismo in acqua corrente.

posa

Il Miscelatore ALPA e' sostenuto a parete dalle tubazioni.

Usare le curvette di raccordo telescopiche G 1/2 x G 3/4.

Unita' pronta all'installazione con doccetta regolabile (dis. A)

- Connettere la il miscelatore all'alimentazione acqua calda e fredda.
- Fissare sul rubinetto ① il tubo ② con il dado ③, l'attacco ④, la piastra ⑤.
- Fissare la piastra con due viti Ø 6x30.
- Installare il braccio ⑦ sul tubo ② così che il braccio sia fissato alla tubazione.
- Fissare il braccio doccia con 2 viti 6x30.

Unita' pronta all'installazione con doccetta fissa (dis. B)

- Fissare la piastra ① con due viti.
- Fissare il tubo ③ equipaggiato con dado ④ sul supporto ⑤ in modo che sia fissato al supporto.
- Fissare l'unita' sulla piastra ① con le viti ⑥.
- Fissare l'attacco ⑦ con 2 viti Ø 6x30.
- Stringere forte il dado ④ sul rubinetto.
- Fissare la valvola.
- Fissare la doccetta ⑨ sul supporto ⑤ con le viti ⑩.

Altezza raccomandata dal suolo per il soffione doccia : 2,10 m

come limitare la temperatura massima

SVITARE il dado della cartuccia ① di un quarto di giro permettendo la rotazione dell' anello ②. Premere la manopola di temperatura per attivare il flusso. Posizionare la manopola su tutto freddo. Inserire il perno Ø 4,5 mm nel foro di aggiustamento ③ ruotare l'anello in senso orario fino a fine corsa.

Ruotata la manopola in senso antiorario finché "si raggiunge la massima temperatura desiderata. Stringere forte il dado ①, assicurarsi che la nuova posizione non sia variata.

Accessorio non fornito:
Raccordo a gomito regolabile

rif. 06216

ESPAÑOL Duchas Mezclador PRESTO ALPA

puesta en servicio

Es absolutamente necesario purgar cuidadosamente las canalizaciones de la puesta en servicio del grifo. Solo se pueden sufrir desajustes del grifo motivados por residuos, impurezas, etc.

IMPORTANTE
En cualquier caso de anomalía en el funcionamiento del grifo, es necesario desenroscar la cabeza y limpiar el mecanismo con agua corriente. No utilizar productos de limpieza líquidos. Evitar cualquier producto a base de polvo seco o partículas en suspensión.

instalación

El mezclador ALPA se mantiene únicamente mediante tubuladuras. Entradas y salida macho G3/4 (20x27). Conexión con tubo de cobre Ø 14x16, juntas filtro en las entradas, junta plana en la salida, collar batido y tuercas.

conjunto "fijación sobre muro" con rociador de ducha orientable (fig. A)

- conectar el mezclador ① en las entradas de agua caliente y agua fría.
- montar el tubo ② junto con su tuerca ③, su soporte ④, su embellecedor ⑤, sobre el grifo ①.
- fijar el embellecedor ⑤ con la ayuda de los 2 tornillos ⑥ (TFB Ø 6x30) acero inoxidable
- montar el brazo de ducha ⑦ sobre el tubo ②, y comprobar que haga tope sobre éste.
- fijar el brazo de ducha ②, con la ayuda de los 2 tornillos ⑧ (TC Ø 6x30) acero inoxidable

conjunto "fijación sobre muro" con rociador de ducha fijo (fig. B)

- fijar la plata-forma ① con la ayuda de los 2 tornillos ②, (TC Ø 5x30).
- montar el tubo ③ junto con su tuerca ④ sobre el soporte ⑤ y comprobar que haga tope sobre éste.
- fijar el conjunto sobre la plata-forma ① con ayuda del tornillo ⑥.
- fijar la abrazadera ⑦ con la ayuda de los dos tornillos ⑧ (TFB Ø 6x30).
- apretar la tuerca ④ del mezclador.
- fijar el mezclador (ver al lado).
- fijar el rociador ⑨ sobre el soporte ⑤ con la ayuda del tornillo ⑩.

Altura aconsejada de los rociadores con respecto al suelo: 2,10 m.

Cómo limitar la temperatura máxima del agua caliente

Desenroscar lo suficiente la tuerca ① para permitir la rotación del anillo ②. Abrir el caudal del mezclador, con la rosca en posición máxima, lado frío. Con la ayuda de una herramienta cilíndrica Ø 4,5 dentro del agujero ③, gire el anillo ②, en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope. Gire la rosca en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta obtener la temperatura deseada.

Cuando ésta haya sido alcanzada, volver a bloquear la tuerca ① al mismo tiempo que se mantiene la rosca en la posición elegida.

Accesorio no suministrado:
Racor de codo regulable

ref. 06216

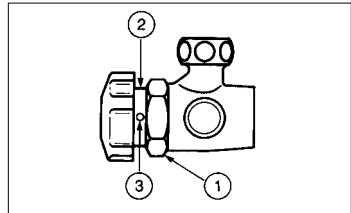
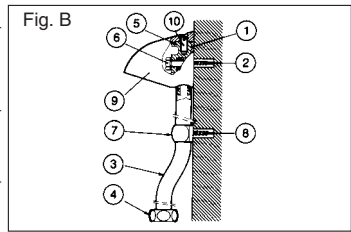
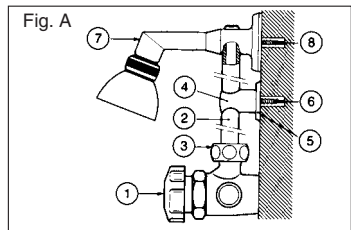
This is not a contractual document. We reserve the right to change the specifications of our products without prior notice.

Dies ist kein vertragliches Dokument; wir behalten uns das Recht vor, die Eigenschaften unserer Produkte ohne Vorankündigung zu ändern.

Questo documento non costituisce un contratto; ci riserviamo il diritto di modificare le caratteristiche dei nostri prodotti senza preavviso.

Este documento no es contractual. Las características de nuestros productos pueden conocer modificaciones sin notificación previa.

Ce document n'est pas contractuel; nous nous réservons le droit de modifier les caractéristiques de nos produits sans préavis.



mise en service

Il est absolument nécessaire de purger soigneusement les canalisations avant la mise en service du robinet. Un dérèglement dans le fonctionnement du robinet ne peut provenir que de débris, impuretés, etc.

IMPORTANT
Dans tous les cas d'anomalies de fonctionnement du robinet, il est nécessaire de dévisser la tête et de nettoyer le mécanisme à l'eau courante.